

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Flettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólítások intézendők.

Teljesen 21 szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

XXX. évfolyam. 85. szám.

Nagybecskerek, 1901.

Előfizetési tábla:

Egész évre	—	—	24 kor
Felévre	—	—	12 >
Negyedévre	—	—	6 >
Egy hónapra	—	—	2 >
— Egyes szám ára 8 fill —			

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, április 13.

A német trónörökös.

Budapest, 1901. április 12.

Folyó hó 14-én kedves vendéget várunk osztrák fővárosába. A német trónörökös viszonzza azt a látogatást, melyet királyunk a múlt évben tett a vele szoros barátságban levő berlini udvarnál, a német trónörökös nagykorúsítása alkalmával. Természetes, hogy a látogatás viszonzásának udvariassági kötelessége első sorban a trónörökösöt illeti. Annyira magától értendő ez, hogy felesleges több szót vesztegetni fölötte. És mégis biztosra lehet venni, hogy az udvariasság e tényéhez épp úgy politikai kombinációkat fogunk fűzni mint Bülow gróf birodalmi kancellár olaszországi utját a hármasszövetség megújításának kérdésével hozták kapcsolatba. Konjunkturalis politika ez, mely senkinek sem árt, legkevésbé a hármasszövetségnek. De azért még sem lesz felesleges arra utalnunk, hogy a német udvarnál Szogyény Marich László nagykövét oly kitünően képviseli a monarchiát és Németország bécsi nagykövete oly kivételes bizalmi állást foglal el udvarunknál, hogy teljesen feleslegesnek kellene feltűnnie annak, ha az egyik vagy másik uralkodócsalád valamelyik tagját mozgósítanák, hogy a diplomaták dolgát lássa el. És a hármasszövetség lényegének félreismerése lenne az a föltevés, hogy ez a szövetség időnként javításra szorul, vagy újra ki kell tatarozni.

A hármasszövetség olyan politikai alakulatnak vált be, melyet természeti szükségességek tarthatunk s mely nemcsak szilárd támasza az európai békének, hanem azt a szinte csodáshatású következményt is maga után vonta, hogy a hármasszövetségi hatalmak viszonya a többi államokhoz összehasonlíthatatlanul jobb és bizalmasabb lett, mint legalább nagy részben azelőtt volt. Bizonyval

elég e pontban csak Oroszországhoz való viszonyunkra, továbbá a Németország és Franciaország közt való, tulzás nélkül mondhatjuk: barátságos vonatkozásokra utalnunk. Ki hitte volna, hogy eljön az az idő, midőn balkáni érdekeink nem ütköznek bele az orosz érdekekbe? Es ime nemcsak ez az idő következett be, hanem megtörtént az is, mit még kevésbé várhattunk, hogy a „revanche” kiáltást már nem hallani Franciaországban és az egykori halálos ellenségek nem ritkán a barátságos szomszédi rokonszenv hangján érintkeznek egymással.

Politikai alkotás, melynek ilyen hatások a következményei, nem szorult rendkívüli eszközökre, hogy fenntartassék és ezért szükséges a német trónörökös látogatását különös politikai céllal hozni kapcsolatba, kivált midőn csak annak a meghívásnak tesz eleget, melyet atyai barátja, szeretett királyunk intézett hozzá a legszívélyesebben, éppem nagykorúsítása alkalmával. A német trónörökös minden körülmények közt szívesen látott vendég a monarchiában s biztos lehet a lelkesült fogadtatásról. Atyja hatalmas személyének fénye ő reá is világít, ki egy fejjel kiemelkedik kortársai közül és árnyékba helyezi nagy elődei, mert ama pompás adományokat, melyekkel a Gondviselés oly pazarul megáldotta, a béke és a kulturális haladás szolgálatába állította.

Isten hozta II. Vilmos császár fiát!

Az új koronaör beiktatása. Gróf Széchenyi Béla, koronaör, hivatalába április hó 23-án, fog Széll Kálmán miniszterelnök, mint ő felségének ez alkalomra külön kinevezett megbízottja által a szent korona színhelyén, a budai királyi várban ünnepélyesen bevezettetni. Ugyanez alkalommal fogják a király engedélyével a szent koronát magábaszóró szekrényt és a többi koronázási jelvényeket a királyi várban berendezett újabb őrzési helyükre átszállítani.

A „TORONTÁL” tárcája.

FALUN.

A nap már leszállott; helyét az alkonyat fogta el serényen.
Mely mint egy óriás szemfedő, úgy borul a tájra setéten.
Csend van a faluban, legfeljebb a szomszéd Takácsék kutyája
Vakkantja el magát; tán érez valakit,
Vagy csak úgy álmába...

Nyomban el is hallgat, szépen meghuzódik
A boglya tövében
Es nézi, miként küzd a kóbor szélvész a Zuhogó esővel;
Azaz, hogy csak nézné, mert biz' azt nem látja,
Annyira setélik,
Hogy e csuf időben az ember alig lát
Az orra hegyéig.

De nem is mozdul el, aki csak teheti,
Családja köréből,
Nem vágyik el senki a meleg kandalló Lobogó tüztől.
Otthon ül mindenki, nem ép' az időért
Hisz' annyi a dolog,
Hogyha az embernek nem egy, de tíz keze,
Még az se volna sok.

Es kiki dolgozik; úgy megyen a munka,
Mintha csak hajtának;
Kicsi, nagy, ifju, vén valami hasznossal
Foglalja el magát.

Egyik a holnapi sütéshez kovászol,
Fur-farag a másik,
Ez rajzol, az olvas, a gazda apró fát
Csinalva pipázik.

Csak akkor szakad meg a tüzes buzgóság,
Mikor az asztalra
Felkerül az étel s a Böske jelenti,
Hogy ki van találva.
Rendben elfoglalja mindenki a helyét,
Röviden imáznak,
S aztán van kelete a turós bélesnek
Es sok más jószágnak.

Vacsora után meg felveszik a munkát
S mesélnek, mesélnek
Fűszeres beszédrel és vége-hossza nincs
A tündör meséknek.
De végre is egyszer meglassul a beszéd,
Feltűnik az álom.
Békén lenyugszanak s új erőt merítenek
A puha párnákon.

Prépostfi Lajos.

A csunya asszony.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

A letűnt nap mindent bearanyozó fénytengeréből csak néhány sugar maradt vissza, mely mécsvilághoz hasonló halvány, gyenge fényével nem bírja elűzni az égbolton tornyosuló sötét, komor felhők óceánját. Vészujtó szélvihar forrong a nap heve által meleggé, gyulakonyyá tett levegőben...

Lengyel Józsefné fényes szobájában asztalánál ül, kerülve a zajt, mely hangulatát, fásult,

hideg kedélyvilágát csak zordonabbá teszi. Néhány nap óta menekül az emberek mindent figyelemmel kísérvő, fürkésző tekintete elől. A magányt keresi, melyet most legjobb barátjának tart, a hol senki sem háborgatja a kezében tomboló fájdalomán kívül... Harmonikusan egybeillesztett ábrándjait, melyeket leányos észszel szőtt, látja most semmivé válni, szétfoszlani, mint a hajnali köd... Olyan rövid életű ez is, mint amaz... és elborul a lelke... Agyára ólomsúlyként nehezdednek a gondterhes felhők, gyöttri, nyugtalanítja valami és az asszony úgy érzi, hogy ezt nem bírja soká... és azt gondolja: nem élet az ilyen élet...

Lengyel József most nyolc éve, hogy feleségül kérte a duggazdag Havas Irmát és a leány, bár akkor látta először a férfit, nem habozott felesége lenni. Szívesen fogadta a férfit, mert azt hitte, hogy másnak ő ugysem fog kelleni. Tudta, hogy nem őt, hanem a pénzt kérte meg Lengyel, de beletörődött sorsába, mert nem akart vén leány maradni. Kis, vézna termetű, szürke szemű, vöröshaju és sárgásbarna arcu csunya leány volt Irma. Es Irma igen jól tudta ezt, hisz a nevelőintézetben is e miatt csufolták a leányok. Pedig úgy szeretett volna szép lenni, szép, mint társnői és sokszor kétségbeesetten sirt, mert az Isten olyan csufnak teremtette. Később aztán már ezzel nem törődött. Mindig remélte, hogy valaki mégis meg fogja kérni feleségül és ő megbosszulja magát társnőin, mert asszony lesz és boldog.

Ferencz József keserűviz

az egyedül elismert
kellemes ízű természetes
hashajtószer.

A „Hivatalos Melléklet 81-ik számával.

kon. Ugy a leánykák, mint a fiúcskák égő gyertyát tartanak egyik kezökben. Az első áldozóhoz Szabó Ferenc apát-plébános intéz buzdító beszédet.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter Boris István pénzügyigazgatási irodatisztet a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatósághoz irodavezetővé végleges minőségben kinevezte.

— **Csendes jubileum.** Hegedűs Sándor kereskedelmi miniszter és felesége, Jókai Róza, tegnap ünnepelték szűk családi körben házasságuk harmincadik évfordulóját.

— **Ötven korona a szegényeknek.** Ma délelőtt a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság átirat kíséretében ötven koronát küldött a polgármesterhez azzal, hogy ezt az összeget a városi szegények javára fordítsa. Az ötven koronát egyik nagyikindai ügyes bajos ember, ügyének szorgalmazásáért hagyta egyik pénzügyigazgatási segédtitkár feleségénél, akinek férje nem fogadtán el a meg nem érdemelt díjazást, betérjesztette feleségének.

— **A V. H. O. Sz. közgyűlése.** Debrecen város tanácsa most küldötte el a „Vidéki Hírlap-írók Országos Szövetségének” elnökségéhez a meghívót, hogy az idei közgyűlést, mely május 26 és 27-ére van kitűzve, Debrecenben tartsák meg. A pécsi közgyűlés határozatának megfelelően a vidéki hírlapírók szövetsége ezúttal tehát Debrecenben tartja meg közgyűlését. Debrecenben a szövetség fogadtatására bizottság alakult, mely e hó 14-én beszéli meg a debreceni ünnepségek sorrendjét.

— **Gyilkosság bosszúból.** A csendőrséghez érkezett hivatalos távirat szerint tegnap Vojteken Magyar János ottani gazdát ismeretlen tettes határlól megtámadta és agyonsurta. A csendőrségnek sikerült a tettest még a mai délelőtt folyószán kinyomozni Csokán János vojteki kisbirtokos személyében, aki be is vallotta már bűnét. Aldozatát vallomása szerint bosszúból ölte volna meg, mert elrabolta boldogságát.

— **Betörő legények.** Az utca sarokokon szerb legényeink hagyományos szokás szerint majdnem minden este megtartják az úgynevezett „rogály”-okat, ahol a leányokkal szektak az ő saját módszerük szerint „flirt”-olni. Ugy látszik a szeremes sőhajítások közben megéheztek tegnap este a rogályozó legények, mert elhatározták, hogy szereznek egy kis harapni valót. Elhatározásukat csakhamar követte a tett. Bemásztak a Vörösmarty-utca 1958. sz. ház kerítésén és onnan az éléskamara ajtajának feltörése után egy kenyert, kolbászt és egy nagy kést vittek el. Más egyebet azért nem vihettek, mert a zajra a gazda felesége, Kovenc Mihályné fölébredt a gyertyát gyújtva, a zaj okát kutatta, mire az éhes szerelmesek kevés zsákmányukkal megugrottak. A lopott kenyér slyhanem a urukra forr, mert feljelentették őket a bíróságnál.

— **Nyilvános köszönet.** Az izraelita nő-egylet javára folyó hó 8-án rendezett műkedvelői előadás alkalmából az alulírt elnökség hálás köszönetet mond a fényes sikerrel közre

működnek az egylet iránt tanusított jóindulatáért és azon buzgó és lelkes törekvéseért, hogy az egyletünket magasztos céljainak elérésében úgy erkölcsileg, mint anyagilag hathatósan támogathassák. A 160 koronát eddigelé kivevő tiszta jövedelmet köszönettel felvettük. Eisenstädter Julia az izraelita nő-egylet elnöknője.

— **Fellázadt munkások.** A Hollóssy András-féle istvánföldi pusztán tegnap fellázadtak a munkások és küldötséget menesztettek a földesurhoz, azzal a kérelemmel, hogy javítsa a bérüket. Hollóssy a munkások kérelmét nem teljesíthette, mire mindannyian felfegyverkeztek különféle mezőgazdasági eszközökkel és az urilak elé vonultak tüntetni. A földesur látva a veszedelmet, néhány órai halasztást kért, miközben a csendőrséget értesítette a történetéről. A csendőrség nemsohájig hagyott várni magára a bűntudatókat Boltozán Ferenc és Imre béresek személyében leartóztatta. A többiek ellen is megindították az eljárást.

— **Lopott rum.** A német cernyai állomás raktárában ritka portéka hevert a múlt héten. Sijnos, hogy csak hevert, mert most már csak hült helye van egy csinos kis hordócskának, amelyben jóféle rum leledett s minthogy valamelyik szeszkezelő polgártárs onnét elszállította anélkül, hogy ez iránt valakit megkérdezett volna, a kárt a M. A. V.-nak kell szenvednie, illetve a földesúr kártalanítást fizetnie. Egyik vörösorrú váltóért fogott gyanuba a nyomozó csendőrség, mert ez időtében a kár megfizetését magára vállalta, de ez erősen tagad.

— **Köszvény és rheuma.** A legelterjedtebb betegségek egyike a rheuma, és a köszvény csak egy bizonyos neme annak. A rheuma több ízületet támad meg egyszerre, míg a köszvény előszeretettel fészkel egy helyben. Mind a két betegség könnyen kezelhető a vér leghatalmasabb megújító szerével, a Pink-labdacsokkal, mint a következő levél bizonyítja, amelyet Ichle Félix serfőző úrtól Weiler Schwabenből (Bajorország) kaptunk.



(Ichle Félix ur, egy fénykép után.)

„Gyakran megtámadott a köszvény, írja. Nincs az a kenőcs, amelyet még nem használtam volna. Sok minden hatás nélkül maradt és egyetlen egy sem birt meggyógyítani. Ezenkívül sok port szedtem, amelyek nekem nemcsak enyhülést nem hoztak, hanem ezenfölül még gyomorbajt is okoztak. A rohamok macacsságát tekintve és miután a Pink labdacsokról hallottam beszélni, attólvaló félelemben, hogy ismét hónapokon át kell az ágyat őriznem, elhatároztam, hogy még ezen szert is megpróbálom. 3 dobozzal vettem belőlük és rohamaim ezúttal gyorsan elmúltak és csak keveset kellett tőle szenvednem. Ezen-

felül az ön labdacsoi gyomromnak nagyon jót tettek. Most egészséges étvágyam van és nagyon könnyen emészték.”

Ichle ur kétféle vonatkozásban volt jó inspirálva, a midőn a Pink labdacsokat használta; köszvényrohamaiából kigyógyult és ezenkívül gyomorfájása eltávolított.

Rheuma és köszvényben szenvedők ezért ne halasszátok el a Pink labdacsok vételét, ha bajotok gyógyításában eredményt akartok látni. Ezek hasonlóképpen nagyon hatásosak vészegényesség, sápkór, neurasthenia, általános gyengeség, négy férfiaknál, mint nőknél, angolkór, vitus-táncnál a gyermekekénél és mindennemű túleröltetésnél. Kaphatók minden gyógyszerertárban, valamint az ausztria-magyarországi főraktárban Török József gyógyszerertárban Budapest, Király-utca 12. sz., dobozanként 1 ft 75 krért, vagy 6 doboz 9 ftért.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasság: Nagy Béla Artur, ev. ref. kereskedő és Paul Róza r. k. — Stein Antal János, r. k. asztalos és Miltoszer Jozefia r. k. — Dr. Steinbach Béla Jozsef, r. k. magy. árvaszekei üllök és Récsy Anna ev. ref. — Csipak János, r. k. földműves és Mundovics Ilona r. k.

Születések: Kuttel József, rk. úton, leánya. — Kálmán Antal, rk. földműves, fia. — Szőke Rozália, rk. család, fia. — Csizkó József, rk. napszámos, fia. — Janity Dömötör, gk. kereskedő, leánya. — Nagy Péter, rk. földműves, fia. — Márton István, rk. földműves, fia. — Rackov Virályos, gk. földműves, fia. — Ganicz Agoston, rk. erdőőr, fia. — Baló Pál, rk. napszámos, fia. — Radoszavlyev Szvetozár, gk. földműves, fia. — Macza Ferenc, rk. napszámos, leánya. — Dr. Selymossy Sándor, rk. törvényszéki bíró, fia. — Wester Jakab, rk. kőműves, leánya. — Margit Mátyás, rk. napszámos, leánya. — Groll János, rk. napszámos, fia. — Szoban-csev Béla, gk. városi rendőr, fia. — Radosev Sándor, gk. napszámos, leánya. — Mixanov Velyko, gk. vasúti munkás, fia. — Kohn Bernát, izr. ügyvéd, fia.

Haltottak: Schindelman Sándorné szül. Bánfalvy Ilona, rk. 27 éves, tüdőgümőkór. — Jegel Ferencné szül. Straub Barbála, rk. 57 éves, gutaütés. — Tita Péter, rk. 3 éves, cseled fia, görvéllykór. — Fekete Andrásné szül. Kalapis Katalin, rk. 57 éves, aggkór. — Radanov Mihály, gk. 3 éves, napszámos fia, görvéllykór. — Mánya Ivánka, gk. 4 hónapos, szabó leánya, görcsök. — Kapakov György, gk. 67 éves, napszámos, tüdőleégés. — Wittmann Adél, rk. 8 éves, szatóc leánya, bélgümőkór. — Oster György, rk. 6 hónapos, cseled fia, életgyenge. — Spann Mihályné szül. Bamhof Katalin, rk. 32 éves, hashártyalob. — Hoffmann József, rk. kőműves 22 éves, tüdővész. — Barnucz Vladimir, gk. 3 hónapos, napszámos fia, görcsök. — Özv. Czvejanov Tadeusné szül. Kirtyánszki Sarolta, gk. 57 éves, tüdővész.

x A legízletesebb asztalivíz a „Kristály” Szent Lukácstúrdói hegyiforrás, mely mint egészséges ásványvíz, több száz orvos által ajánlva van.

Az esküvő után férjével Olaszországba utazott és a fiatal asszony boldogságtól sugárzó arccal dőlt megmentője és boldogítója karjába és csókolta lázasan, szüntelen és susogott neki szerelmesen, mámorosan . . .

Később a fővárosba költöztek, mindenütt pompa és fény vette őket körül és az asszony meg volt elégedve sorsával. Kicsiny fiuk született, kiből Irma minden örömet, boldogságot lelte. Nem vágyódott cifra társaságokba, mivel félt, hogy szép asszonyok közé kerülne és ő érezte, hogy azok mosolyognának rajta és ő boldogtalan lenne.

Fia mellett volt mindig; ringatta, elaltatta, játszott vele kicsi gyerek módra és féltette még a szellőtől is, aggódott miatta, mintha el akarták volna rabolni tőle. Nem merete még iskolába sem adni, nehogy valamikor véletlenül valami baja történjék, hanem otthon tanította. Nevelőt fogadott melléje. Lukács Sándor, így hívták a fiatal embert, magas, barna, csinos fiú volt. Leleki-ismeretesen fogta fel hivatását és mindent elkövetett, hogy az asszony bizalmát és megelégedését megnyerje, ami sikerült is neki. Irma a szeretetnek minden jelével árasztotta el, csak hogy fiát minél jobban megkedveltesse Sándorral. Es a kis fiú második apjaként szerette a fiatal embert; nem tudott tőle egy kis időre is megválni. Folyton vele akart lenni.

Es Sándornak megtetszett az asszony és megszerette. Nem tudott magának számot adni mi tetszik neki ezen az asszonyon, sőt nem is akart gondolkodni e felett — csak szerette, bálványozta fiatalos hévvel, tüzzel, rajongással . . .

Egy ideig rejtgette, titkolta szerelmét, később aztán nem tudott már ellentállni tomboló érzelmeinek és bevallott mindent. Irma sáppadni kezdett, reszketett a gyönyörtől, hogy van még valaki, aki igazán szereti, imádja őt, a csunya asszonyt. Egy pillanatra kétkedett a fiatal ember ő-zinteségében, de aztán látta, mily szenvedélylyel, szinte félve vallja be szerelmét — elhitte neki. Elhitte, de — visszautasította . . .

— Férjem szeret és én viszont szeretem határtalan szerelmemmel és nem tudnám megcsalni soha.

Ez volt a válasz és Sándor hiába esküdött neki örök hűséget, hiába ostromolta lángoló szerelmével: az asszony hideg maradt.

Egy nap levelet akart írni anyjának az ő végtelen boldogságáról, férje íróasztalához ül, hol egy fejbontott levél hevert és az asszony önkénytelen is olvasni kezd. Mintha szíven találták volna valami éles tőrrel, egész teste reszketett és arca halotthalvány lett. Férje künn felejtette barátja levelét, melyben ezt írta:

„. . . Azt írod, hogy nem félted feleségedet? Csuf asszony nem kell senkinek? . . . Vigyázz, hogy elbizakodottságodat boldogságoddal meg ne fizesd, hogy egy ügyes tolvaj meg ne lopja eldobott kincsedet? . . .

— Szent Isten! Csuf vagyok neki és azért vett feleségül, hogy nyugodtan élhessen! Nem félt, mert nem kellett senkinek! Es ezzel eldicsekszik még . . . A nyomorult gyáva! . . .

Egyszerre előttélt előtte az egész világ. Undorodott attól, akiben bizott, akit szeretett

lelkének egész erejével, akit nem akart megcsalni, mert szerette . . . Es most vége, vége mindennek. Boldogsága egy csupásra szertezuva, élete tönkretéve . . . Egy sugár cikázott át agyán és bosszura gondolt. Igen bosszút fog állani férjén, aki hitetgette és gyávan megcsalta. Bosszu! — és Sándorra gondolt . . .

— Óh, de hát miért is születtem én olyan-nak, mint a milyen vagyok?!

Ugy érzi magát, mintha a földi kíkok megmérhetlen nagysága dálná szívet . . . Es a fájdalom minden árnyalata, mindenféle szétágozó árama összpontosulna benne és határt nem ismerő erejével kegyetlenül, könyörtelenül szíjjel akarná zuzni, el akarná pusztítani. Mintha gyilkos törközeledne feléje, mintha mérges kigyó fulánkja marná — összeborzad . . . A gondolatok zavaros, bonyolult össze-visszaságban reptülnek, szegüdnak keresztül agyán és úgy érzi, közel van a megsemmisüléshez . . .

Es mégis megteszi. Egyenesen benyit Sándor szobájába . . .

Mikor Lengyel József este hazatér, eléje lép az asszony és szemében utálat, megvetés férje iránt és a bosszu kifejezése és odavágja neki büszkén és diadalmasan:

— Tudja mit tettem? Nos tudja meg. Ön azt írta barátjának, hogy nem félt engem, mert csuf asszony nem kell senkinek és én megmutattam önnek, hogy igenis kell. Sándoré voltam ma . . . Ezt akartam önnek megmondani, ezzel tartoztam a hozzám hasonló csuf asszonyoknak . . .
Fenyéri Jakab.

KÖZGAZDASÁG.

Ingtalanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1901. évi április hó 6-tól 12-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltások történtek:

Ifj. Bohn Péter tulajdonát képező 184 ööl házhelyet megvette Radin Sztanka 200 koronáért.

Ambrózy Péter és társai tulajdonát képező 2749. öi. sz. házat megvette Hirsch Antalné Molnár Reginának 2600 koronáért.

== Vajtermelő központ. A földművelésügyi miniszterium ellenőrzése alatt és ugyan ezen miniszterium és Ujvidék város tanácsától támogatva Ujvidéken egy nagy vajtermelő központ létesül a üzemét folyó évi június havában megkezd. Az ujvidéki vajtermelő központ célja Bács és az azt környező vármegyékben alakult tejszövetkezetek, uradalmak és magánosok tejét vajjá földolgozva, egy egységes szerződésileg biztosított ár mellett kizárólag a vámtülföldön értékesíteni.

== Gazdasági munkaközvetítés. A külső gazdasági munkákhoz kezdetének közeledtével időszerűnek tartjuk felhívni lapunk olvasó közönségének figyelmét arra, hogy a hatósági munkaközvetítés a törvényhatóságok tulajdonképpén nagy részében már szervezve van s a kijelölt törvényhatósági gazdasági munkaközvetítők — így megyénk törvényhatósági gazdasági munkaközvetítője Marton Andor ur is — már megkezdtek működésüket. A hatósági közvetítés díjtalanul történik és teljesen ingyenes. A gazdasági közönség, amennyiben a gazdaságokban alkalmazandó munkások helyben vagy a környéken kellő számmal kaphatók nem volna, teljes bizalommal fordulhat közvetlenül akár személyesen, akár levélben, idegen munkások szegődésére végett törvényhatóságunk munkaközvetítőjéhez, Marton Andor urhoz, Nagybecskerekre. Ha valaki a közvetítést levélben kéri, abban világosan kifejezendő: 1. a munkásokat keresőnek neve és pontos lakcíme; 2. a gazdaság vagy hely, hol a munkásokat alkalmazni óhajtja; 3. a munka neve, melyre a munkásokat keresi; 4. az idő pontos megjelölése, melyre a munkásokat szükségli; 5. az időtartam, mely alatt a munkásoknak keresetet biztosít; 6. az alkalmazni kívánt munkások száma és minősége (férfi? nő? vagy serdülő?); 7. a felajánlott munkabérek tüzetes meghatározása. A fenti adatokat tartalmazó levél „A törvényhatósági munkaközvetítőnek” címezendő és 10 filléres postabélyeggel ellátva Nagybecskerekre a megyeháza-hoz irányítandó. Nem mulaszthatjuk el, esetleges kellemetlenségek megelőzése végett, lapunk tisztelt olvasó közönségét arra figyelmeztetni, hogy a földművelési miniszteriumnak a hatósági munkaközvetítést szabályozó körrendelete értelmében a magán közvetítés csak előzetes engedély elnyerésével gyakorolható; továbbá, hogy az engedély nélkül ügött közvetítés szigorú büntetésekkel sújtatik és hogy értesülésünk szerint a miniszterium ez ideig egyetlen magánközvetítési engedélyt sem adott ki.

Irodalom és művészet.

* Kétezer koronás alapítvány a F. M. K. E. javára. Báró Luszénszky Félix, a transzváli magyar önkéntesek kommandánsa, a ki legutóbb országos körutat tett s a vidék nagyobb városaiban, a Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület kulturalapja javára, felolvasásokat tartott az angol bur háborúról, a napokban tért vissza Budapestre. A felolvasások anyagi eredményéből a nemes báró kétezer koronás alapítványt tett a F. M. K. E. javára, azzal az emberbaráti rendelkezéssel, hogy ez összeg kamatai mindaddig tőkésíttessenek, míg a kamatokból a felvidéki óvodák legszegényebb gyermekei a téli hónapokban meleg levest kaphatnak.

* Huszártisztek műkedvelő előadása. Nem mindennapi érdekességű előadás lesz az, a melyet Debrecenben ma huszártisztek rendeznek. A dolovai nábob leányát fogják előadni s a hölgy szereplők az uri társaság elitjéből kerülnek ki, a férfi szerepeket pedig huszártisztek fogják játszani. Tarján Gidát Joksmann Nándor főhadnagy, Loránt hadnagyot Bánó Lohel hadnagy, Biliczket Végh István kadét, Szentirmay kapitány szerepét pedig Nedeczky Ferenc kapitány játssza. A debreceni közönség érthető érdeklődéssel néz az előadás elé, melyben tényleges katonák adják a katonaszerepeket. Természetesen az előadás jótékonycélú.

* Az erő dicsérete. (Könyv a veszélytelen párbajról.) Analizáló költő se tudná a gyöngeségnek rettenetes nyomorúságát megindítóbban leírni, mint az a katonatiszt: Cseresnyés

Zoltán honvédhuzár főhadnagy, aki most könyvet irt a kardpárbajról. Nem kodexet, amely a sérteket osztályozza, nem szabályzatot, amely felek, szekundánsok dolgát pontokba foglalja, nem is használati utasítást az uri becsület megvédésére, hanem bölcselkedést az erőről és a gyöngeségről, az erő komédiáiról és a gyávaság szegényeiről. Valami különös keveréke ez a könyv a természet-filozófiának és a romantikának, az erkölcsnek és az igazságban való hitnek. Nem is a lovagiasság szakembereinek ajánljuk az elolvasását, hanem azoknak, akik nem értik meg, miért adatott az embernek gyöngeség is, amikor a természet megalkotta az erőt is. A párbaj talán nem is az erő manifestációja, mert az erő mindig nyugodt, az erő mindig biztos, a párbajozó ellenben csak alázatos parancsfogadója a társadalmának. Eszem ágában sincs, hogy belemarkoljak a párbajellenesség közhelygyűjteményébe és belőle néhányat kiszedve okoskodásképpen az olvasónak fejéhez vágjam. A párbaj ellenségeit finom humorral úgy jellemzi Cseresnyés főhadnagy, hogy „ha nem akarjuk magunkat általuk meggyőztetni, könnyen a kihívás veszélyének tesszük ki magunkat.” A párbaj van és lesz, míg a gentlemannek gavallérnak kell lennie, a gavallér pedig lehet nem gentleman is. A párbaj társadalmi institúció és az marad, amíg a társadalom az uri emberek sokassága. Amíg a világot az uri világ, a felsőbb és közép uri világ szempontjából nézik. Ha pedig van és lesz párbaj, olyan okosan, nemesen elmélkedjenek róla, mint Cseresnyés főhadnagy a maga könyvében. Azt adta a könyve címének, hogy „A kardpárbaj veszélytelen kimenetele és annak eshetőségei.” Ne essenek neki az ócsó hősök, ne várják benne az utmutatást a nyugodtmas kötekedésre. A krakeler ürességet és veszélytelenséget még ugy kevesen jellemezték, mint a könyv szerzője. Az ember szinte kacag, amikor a nagyszájú hős leírását olvassa benne. Cseresnyés főhadnagy a párbaj veszélytelenségét a veszedelmétől való nem-félsében látja. Nem a jó vivő az erősebb, hanem az erős ember a jobb vivő. A lelkiileg erős ember. A bátor, aki a kardot csakis — kardnak tartja. Olyannak, amely nem csak arra való, hogy az embert megvágják vele, hanem arra is, hogy az ember a másikat megvágja vele. A bátor ember nem is gondol rá, hogy megvágthatják, mert ez a gondolkodás máris meggyöngíti. A bátor ember egyáltalán nem gondol amolyan mellékkörülményekre, amikor a becsület lovagias megvédésére vállalkozik. Még arra sem, hogy mit gondolnak róla, ha „bocsánatkéréssel teszi jóvá hibáját, amely mindenképpén a legnagyobb elégtétel.”

TÁVIRATOK.

Ottó király haldoklik.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Münchenből érkezett sürgöny szerint a szerencsétlen elmebajos Ottó királynak az utóbbi napokban ismételt erősen vesevérzése volt. Ma aztán a vérzés oly hevességgel indult meg, hogy az orvosok minden percben várják ki-mulását.

Az angol trónörökös utazása.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Colombo-ból (Ceylon) jelentik, hogy a cornwalli és yorkei hercegi pár az „Ophir” gőzösön odaérkeztek.

Öngyilkosság az asszony miatt.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szegzárdról jelentik, hogy ott tegnap Rudolf József szegzárdi földbirtokos birtokán a szőlőhegyek közt szíven lötte magát, rögtön szörnyet halt. A negyven éves férfit felesége hűtlensége kergette a halálba.

Megszökött lengyel gróf.

Budapest, április 13. (A „Torontál” ered. táv.) Varsóból jelentik: Zamojczyk Tamás gróf, Lubomirsky herceg sógora, milliókra menő adósság hátrahagyásával Amerikába szökött.

Cecil Rhodes beteg.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Cecil Rhodes, a nagy spekuláns, akinek cepzsisága jórészt okozója volt a dél-afrikai háború kitérésének, súlyosan megbetegedett. Állapotáról szóló részletes jelentés eddig nem érkezett.

Az ökumeni patriárka.

Budapest, április 13. (A „Torontál” ered. táv.) Konstantinápolyból táviratozzák: A szultán megbízásából a vallásügyek igazgatója tegnap az ökumeni patriárkát lemondásra szólította föl, amit a patriárka megtagadott. Erre fölolvasták előtte a szultán iradé-ját, amely jóváhagyja a szent szinódusnak a patriárka letételére vonatkozó határozatát.

Antiszemita zavargások.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Algirból táviratozzák: Tegnap este egy megtartott népgyűlés után antiszemita zavargások fordultak elő a városban. A csendőrség hat embert elfogott.

A burok szabadságharca.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Amsterdamból sürgönyzik, hogy az angol hadvezetőség győzelmi sürgönyei kétes értékűek, mert valójában az angol csapatok vannak nagy szorultságban. A burok ellenállási képessége ugyanis Transzvál hegyes északi részében, ahová visszavonultak, oly nagy, hogy két évig is fenttarthatják magukat. A burok a visszavonulási területen erődöket emeltek.

Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1901. április 13.

A kőszáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	60 kilogr. ára	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig
Bánsági	76	7.45	7.60
Tiszavidéki	76	7.55	7.70
Pestvidéki	76	7.45	7.55
Bácskai	76	7.65	7.75
Rozs	uj elsőrendű	70-72	7.50
„	„ másodrendű	—	7.40
Árpa	„ takarmány	60-62	6.35
„	„ égetni való	82-84	6.50
„	„ sörfőzésre való	84-86	6.50
Zab	„ —	39-41	6.50
Tengeri	„ bánsági	—	5.40
„	„ másnemű	—	5.50

Határidő-üzlet.

Budapest, apr. 13. (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett gyöngy vételkedv. Az árak ismét csökkentek 5-6 fillérral. Készáru-üzletben eladtak 3900 mm. nagybecskereki búzát 7.64-7.65 árak mellett. Déli zár-latkor a határidőüzletben a következő jegyzések fordultak elő:

Buza májusra	7.49-7.50
„ júniusra	7.58-7.59
„ őszre	7.69-7.70
októberre	7.76-7.77
Rozs őszre	6.68-6.69
Zab őszre	6.66-6.67
Tengeri májusra	5.18-5.19

Vonatok érkezése és indulása

Nagy Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1901. április hó 1-től.

Erkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 48 p.; este 7 óra 05 p.

Csödtömeg eladás.

Közhirre teszem, hogy vagyombukott Oppert Sándor nagybecskereki kereskedő csödvagyományához tartozó és a csödtömeg 1-131., 143-149. tételei alatt felvett flúszter, rövidárak és üzleti berendezések (utóbbi teljesen új állapotban) 1555 kor. 32 fill. becsértékben a csödbíróság határozata értelmében egy tömegben szóbeli árverés útján a következő feltételek mellett eladtnak és pedig 1901. évi április hó 22-én d. u. 3 órákor ügyvédi irodámban (Hunyadi-utca 520/34. házszám alatt).

1. Kikiáltási ár a becsár; az árak azonban szükség esetén a kikiáltási áron alul is a legtöbbet ígérőnek eladtnak, azzal a megjegyzéssel, hogy 550 koronán aluli ígért figyelembe nem vétetik.

2. Ajánlattevő tartozik a leltári becsérték 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénz gyanánt kezeimhez letenni.

3. Sem az árak mennyisége, sem minősége tekintetében szavatosságot nem vállalok.

4. Az eladásra kerülő árak és felszerelések nálam történt előleges bejelentés után a helyszínén bármikor megtekinthetők.

5. A vevő tartozik az árakat az árveréstől 3 nap alatt átvenni és azok ajánlott árát az árverésen nyomban kifizetni; ellenkező esetben jogosítva vagyok a vevő kárára és veszélyére bánatpénzének elvesztése mellett az árakat szabad kézből eladni.

Kelt Nagybecskereken, 1901. április hó 12-én.

Nagy Dezső dr.,

mint vb. Oppert Sándor
csödtömeg gondnok.

364-1.1

Védjegy. Brady-féle
Mária-czelli
Gyomorcsépek



nagyszerűen hatnak, gyomorbajoknál nélkülözhetetlen és általánosan ismert házi- és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felfújtság, savanyu felbőgés, hasmenés, gyomorégés, felesleg nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs, székülés.

Hatásos gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, amennyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél ételekkel és italokkal, glisztták, májbajok- és hőmorrhoidáknál.

Említett bajoknál a Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek évek óta kitűnőnek bizonyult, amit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Vásárlásnál tessék világosan Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépeket kérni és csak oly csépeket tessenek elfogadni, melyek fenti védjeggyel és a készítő aláírásával (C. Brady) vannak ellátva. A rég hírneves valódi Brady-féle Mária-czelli gyomorcsépek ára használati utasítással együtt: kis üveg 40 kr., nagy üveg 70 kr., míg a nem valódiak utánzóitak és értéktelenebbek olcsóbb ár mellett többnyire 35 krral ajánltnak.

Kapható valamennyi gyógyszerboltban.
Magyarországi ártárlat:
TÖRÖK JÓZSEF
gyógyszerésztára BUDAPEST, Király-utca 12.

(2-13.10)

4708/L szám.

Magyar kir. államvasut.
Üzletvezetőség Szombathely.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Kis-Cell állomásán sz állomási vendéglő üzemeltetésére kötött szerződés 1901. évi május hó 1-ével megszűnő, nevezett vendéglő üzemeltetéséért ugyanazon időponttól számított három évi időtartamra, azaz 1901. évi május hó 1-től 1904. évi április hó 30-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdettetik:

Az 50 kros bélyeggel és „Ajánlat a m. kir. államvasutak Kis-Cell állomásán levő vendéglő üzemeltetésére bérbevétele 4708/1901. számhoz” felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönböztetve a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1901. évi április hó 25-ének déli 12 órája a m. kir. államvasutak szombathelyi üzletvezetőségének általános I. osztályához posta útján térítve mellét nyújtandók be, bánatpénz fejében pedig 150, azaz egyszázötven o. é. forint készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban a nevezett üzletvezetőség gyűjtő-

pénztáránál 1901. évi április hó 19-én déli 12 óráig leteendő.

Értékpapírok a budapesti, illetőleg a bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi utolsó napi árfolyam szerinti értékben, de csak névértékben alul fognak számíttatni.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi III. osztályában, valamint Kis-Cell állomás főnöknél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlatot tevőknek feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl érkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak részéről fentartatik azon jog, hogy az ajánlattevők, közül tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre, szabadon választ hasson.

Szombathely, 1901. március hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

9142. szám 1901.

Magyar királyi államvasutak.
Üzletvezetőség Szeged.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége a saját központi hivatalában, az eszéki és temesvári forgalmi főnökségek központjában, továbbá az alant megjelölt vonalak területén levő állomások, tütőházak, osztálymérnökségek, műhelyek és szertárak hivatalos helyiségeiben használatban levő összes szolgálati óráknak, beleértve az éjjeli örök ellenőrzésére szolgáló Bucrk féle ellenőrzési órákat, valamint a pályafentartási közegek használatában levő, a vasutintézet tulajdonát képező M. A. V. jelű nikell remontoir zseborák (a személyzet magántulajdonát képező zseborák kivételével) 1901. évi június hó 6-ától számítható három éven át jó karban tartása, szabályozása és javítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A fenti üzletvezetőség területéhez tartozó vonalak a következők:

Szeged—Szeged rókusai, Szeged—orszói, Szeged—Karlova—nagybecskereki, Valkány—varjasi, Nagykikinda—karlovai, Temesvár, N. sztrniklósi—Temesvár, Buziás-fürdői, Temesvár—báziási, Zsebely—bókai, Vojtek—német-bogszáni, Versec—maros-illyei, Versec—Kubin-dunaparti, Román-Petre—Pancsova-temespart, Jassanova—aninai, Szeged Rókus—gombosi, Horgos—Ó Becse—ujvidéki (Ujvidék kivételével), Vaskapu—titeli, Szabadka (kizárólag)—zentai, Baja—Zombor—ujvidéki (Baja és Ujvidék kivételével), Erdőd—Dálja, Eszék—villányi, (Villány kivételével), Dálja—Bosznia-brod, Vukovár—borovoi, Vinkovce—indiai (India kivételével), Mitrovica—Mitrovica szávaspart, Ruma—vrđniki, Vinkovce—brčki, Str.-Vrpolje—samaci, Eszék—Uj kapella—batrinai (Uj-kapella—bairinai kivételével), Pleternica—požejai vonalak.

Az egy koronás bélyeggel és „Ajánlat a pályázatok jó karban tartása, szabályozása és javítására.” „A m. kir. államvasutak üzletvezetőségének Szegeden” felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt ajánlatok 1901. évi április hó 25-én déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 600, azaz hatszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapírokban a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1901. évi április hó 24-én déli 12 óráig vagy személyesen leteendő vagy kir. posta útján beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jelzett 14 napnál nem régebbi névértékét meg nem haladó napi árfolyamnak 90% szerinti értékben számíttatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetetik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlíthető ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A szerződési feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlat tevőknek feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételektől eltérő vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratlag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétetett, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1901. évi március hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

28835/1901. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóváron—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajói igénybe vételével.

Hajójáratok menetrendje.

Március hó 16-tól, október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órákor. Minden szombaton este 8 órákor.

2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órákor. Minden pénteken este 8 órákor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órákor. Minden hétfőn este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órákor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz- érték	Gyorsvonat			Személy- vonat
			I.	II.	III.	
o s z t á l y						
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00	
"	Cannes	franc	117.20	84.30		
"	Firenze	"	73.60	63.90		
"	Genova	"	89.25	64.90		
"	Lyon	"	123.85	91.50		
"	Marseille	"	138.80	98.90		
"	Milano	"	69.95	61.40		
"	Napoli	"	100.65	72.85		
"	Nizza	"	113.75	81.95		
"	Róma	"	73.75	54.05		
"	Torino	"	89.10	64.80		
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20	
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50	
Breslau	"	"	71.20	51.70	28.90	
Hamburg	"	"	122.20	88.10	52.30	

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyllyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 kor.
III. " (fedélzet) 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt levő gyorsvonatokkal valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milánó stb. felé induló illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásunk van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponta indulnak gőzhajók ezek közül hetente 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket a fent nevezett állomások ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. február havában.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír

„Adria”

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel



A párlal kiállításon az „Arany érem”-mel kitüntetve.

KÉSZITI:

Csász. és kir. udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPÍRMEŰYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

KAPHATÓ: Mangold Lipót, Ro'sa Ignác.
Schenk H. és Grosits J.-nél

7-17.15)

Torontali h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1901. évi április hó 1.-től.

Oda.			Nagy-Becskerek—Zsombolya.			Vissza.			Oda.			Nagy-Becskerek—Pancsova.			Vissza.				
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.				Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.				Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		
7002. 7014. 7012.			1.			7001. 7011.			7104. 7112. 7102.			2.			7101. 7111.				
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály				
—	—	815	ind.	Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	—	—	—	—	700	815	ind.	Budapest-nyug.-pályaudv.(123.)	érk.	740	715	
—	—	1146	ind.	Szeged (123.)	érk.	406	—	—	—	—	—	147	1146	ind.	Szeged (123.)	érk.	406	1238	
—	—	126	ind.	Nagy-Kikinda (122.)	érk.	254	—	—	—	—	—	410	126	ind.	Nagy-Kikinda (122.)	érk.	254	1042	
325	—	450	ind.	Nagy-Becskerek (2.)	érk.	925	723	—	—	—	—	840	630	ind.	Nagy-Becskerek (1.)	érk.	755	555	
329	—	456	érk.	N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	920	718	—	—	—	—	835	634	érk.	N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	750	550	
333	—	456	ind.	N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	—	—	—	—	837	635	ind.	N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	748	540	
342	—	506	ind.	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	910	705	—	—	—	—	848	644	ind.	*N.-Becskerek-Gyártelep	érk.	739	529	
351	—	516	érk.	Sándorudvar (2.)	ind.	901	705	—	—	—	—	859	653	érk.	Sándorudvar (1.)	ind.	730	518	
—	—	200	ind.	Pancsova (2.)	érk.	1213	920	—	—	—	—	518	241	ind.	Zsombolya (1.)	érk.	—	944	
352	—	517	ind.	Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	—	—	—	—	505	230	ind.	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	
405	—	532	ind.	Lázárföld	érk.	848	639	—	—	—	—	902	656	ind.	Versecz (3.)	érk.	—	—	
413	—	540	ind.	*Pusztá-Kenderes	érk.	839	628	—	—	—	—	917	708	ind.	Sándorudvar (1.)	érk.	729	514	
421	—	548	ind.	*Lajosmajor	érk.	831	620	—	—	—	—	956	708	ind.	Écska-Zsigmondfalva	érk.	718	500	
434	—	606	ind.	Szárcsa	érk.	819	607	—	—	—	—	1014	751	ind.	Tomasovác	érk.	653	428	
447	—	620	érk.	Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	—	—	—	—	1089	811	ind.	Torontál-Ozora	érk.	635	401	
803	—	932	érk.	Versecz (3.)	ind.	505	230	—	—	—	—	606	—	ind.	Antalfalva (5.)	érk.	614	332	
601	—	—	ind.	Számos (4.)	érk.	—	440	—	—	—	—	515	—	ind.	Számos (5.)	érk.	—	432	
647	—	—	ind.	Antalfalva (5.) (Számoson át)	érk.	—	350	—	—	—	—	325	—	ind.	Alibunár (4.)	érk.	—	—	
1017	—	—	ind.	Alibunár (4.)	érk.	—	310	—	—	—	—	650	1044	ind.	Szécsány (4.)	érk.	—	530	
759	—	—	érk.	Pancsova (2.) (Számoson, Antalfalván át) ind.	—	—	200	—	—	—	—	706	1104	ind.	N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)	—	—	—	
—	505	230	ind.	Versecz (3.)	érk.	—	932	—	—	—	—	721	1124	ind.	Temesvár Jváros (6.) (Szécsányon át) ind.	—	—	—	
—	310	310	ind.	Alibunár (4.)	érk.	1017	—	—	—	—	—	736	1145	ind.	Antalfalva (5.)	érk.	613	329	
455	758	630	ind.	Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	—	—	—	—	746	1157	ind.	Torontál-Vásárhely	érk.	603	317	
574	822	651	érk.	Módos (6.)	ind.	738	519	—	—	—	—	759	1213	ind.	Czrepája	érk.	543	351	
724	—	903	érk.	Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235	—	—	—	—	—	—	—	ind.	Ferenczhalom	érk.	527	232
—	—	235	ind.	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	903	—	—	—	—	—	—	—	—	ind.	*Torontál-Almás	érk.	516	217
537	—	706	ind.	Módos (6.)	érk.	733	510	—	—	—	—	—	—	—	ind.	érk. Pancsova	érk.	503	200
549	—	719	ind.	Fény	érk.	722	468	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
603	—	737	ind.	Párdány	érk.	710	445	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
616	—	752	ind.	Jánosföld	érk.	655	427	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
627	—	805	ind.	Ó-Telek	érk.	644	415	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
637	—	815	ind.	Óregfalva	érk.	636	406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
648	—	828	ind.	Torontál-Ujvár	érk.	624	354	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
706	—	849	ind.	Csene	érk.	611	340	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
715	—	858	ind.	*Kuriácska	érk.	556	323	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
723	—	908	ind.	Kécsa	érk.	549	315	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
732	—	917	ind.	Klári	érk.	540	306	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
745	—	932	érk.	Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
748	—	937	ind.	Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
755	—	944	érk.	Zsombolya (7.)	ind.	518	241	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
953	—	1238	érk.	Szeged (123.)	ind.	147	1146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
125 700	—	715	ind.	Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	815	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
149	—	—	érk.	Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	—	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

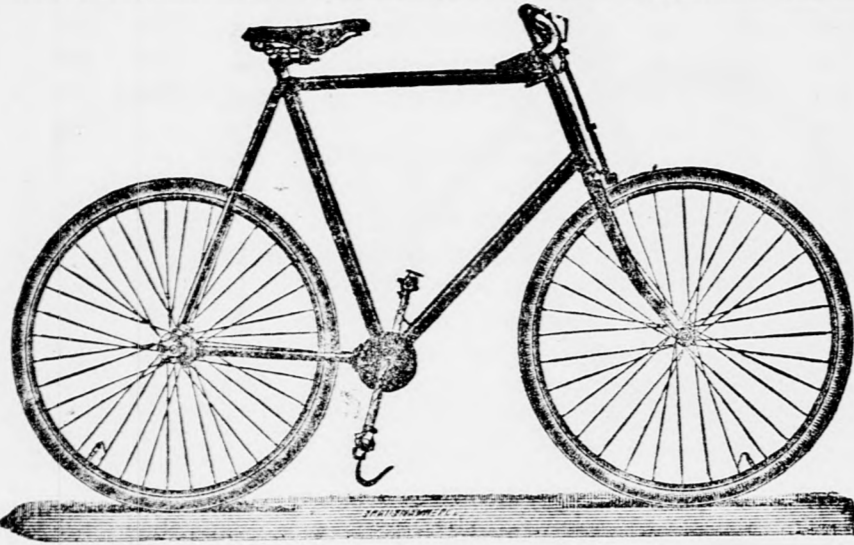
Oda.			Szécsány—Alibunár.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.				Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7302. 7312.			4.			7311.		
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
325	—	325	ind.	Nagy-Becskerek (1.)	érk.	723	—	—
—	—	516	ind.	Zsombolya (1.)	érk.	944	—	—
—	—	527	ind.	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	903	—	—
—	—	605	ind.	Versecz (3.)	érk.	932	—	—
515	—	804	ind.	Szécsány (1. 3.)	érk.	530	—	—
524	—	814	ind.	Csott (3.)	érk.	521	—	—
532	—	822	ind.	*Bóka megállóhely	érk.	512	—	—
547	—	839	ind.	Jarkovác	érk.	456	—	—
601	—	854	érk.	Számos (5.)	ind.	440	—	—
—	—	—	ind.	Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	—
—	—	—	ind.	Antalfalva (5.)	érk.	—	—	—
—	—	—	ind.	N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	—
—	—	—	érk.	N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át) ind.	—	—	—	—
647	—	—	ind.	Antalfalva (5.)	érk.	380	—	—
759	—	—	érk.	Pancsova (2.) (Antalfalván át) ind.	—	200	—	—
—	902	—	ind.	Számos (5.)	érk.	426	—	—
—	917	—	ind.	Dobricza	érk.	412	—	—
—	926	—	ind.	Ferdinándfalva	érk.	401	—	—
—	939	—	ind.	Ilánca	érk.	346	—	—
—	951	—	ind.	Kevi-Szöllős	érk.	333	—	—
—	1010	—	ind.	Uj-Alibunár	érk.	317	—	—
—	1017	—	érk.	Alibunár	ind.	310	—	—
—	—	—	érk.	Versecz (128.)	ind.	—	—	—
—	—	—	érk.	Temes-Kubin (128.)	ind.	—	—	—

Keskenyvágányú vonal.

Oda.			Nagy-Becskerek-Bégapart—Zsombolya.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.				Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7612. 7614.			7.			7611. 7613.		
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
358	510	—	ind.	N.-Becskerek-Bpart (1. 2.)	érk.	823	655	—
404	516	—	ind.	Német-utca	érk.	818	650	—
410	522	—	ind.	Ferencz-József-tér	érk.	812	644	—
415	527	—	ind.	Korona-szálloda	érk.	807	639	—
421	533	—	ind.	Temesvári-utca	érk.	801	633	—
427	541	—	ind.	Nagy-Becskerek-Vámház.	érk.	755	627	—
444	558	—	ind.	*Klekk megállóhely	érk.	737	608	—
449	605	—	ind.	Klekk	érk.	733	604	—
514	630	—	ind.	Katalinfalva	érk.	715	546	—
519	635	—	ind.	*Katalinfalva megállóhely	érk.	702	533	—
529	648	—	ind.	Béga-Szent-György	érk.	653	524	—
546	706	—	ind.	Ittvárnok-Rogendorf	érk.	636	506	—
611	731	—	ind.	Csösztelek	érk.	620	449	—
622	742	—	ind.	*Pálmajor	érk.	559	428	—
631	751	—	ind.	*Jánosmajor	érk.	550	419	—
655	815	—	ind.	Magyar-Czernya	érk.	534	403	—
701	821	—	ind.	*Karolinamajor	érk.	521	350	—
708	828	—	ind.	*Leonamajor	érk.	514	343	—
726	846	—	ind.	Német-Czernya	érk.	457	326	—
733	853	—	ind.	*Juliamajor	érk.	449	318	—
750	910	—	érk.	Uj-Zsombolya (1.)	ind.	432	301	—
755	915	—	ind.	Uj-Zsombolya (1.)	érk.	431	298	—
803	923	—	ind.	Zsombolya (1.)	érk.	423	250	—
953	1238	—	érk.	Szeged (123.)	ind.	147	1146	—
125 700	718	—	ind.	Budapest ny. pályaudvar (123.)	érk.	700	1005	815
—	—							

A jóból a legjobbat!

Kerékpár-kellékek mindig raktáron.



javító műhely.

Novák J. C., Nagybecskerek.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek, u. m.: „Waffenrad“, „Dürkopp“, „Helical-Premier“, „Noricum“ (lánc nélküli, kitűnő minőség).

(285-469)

Általán elismert diétet-csodaszélesítő és izmok erősítőjére

KWIZDA FLUID

Kigyó-jel

TOURISTA-FLUID

Erősítés és erőmegújítás céljából orvosi rendszerekkel használják az összes turisták, kerékpárosok és lovaglóknak nagyobb túroknak után.

1 ÜVEG ÁRA 2 KORONA, 1/2 ÜVEG ÁRA 1 KORONA 20 FILLER

Valódi csak forrás védjeggyel. Kapható az összes gyógyszerárúban.

KREISAPOTHEKE KORNEUBURG BECS mellett.

1/2-7.5

7877/I. szám 1901.

Magyar királyi államvasutak
Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Püspök-Ladány állomásán levő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdetjük.

A bérlet 1901. évi augusztus hó 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át, vagyis 1904. évi július hó 31-ig.

A bérleti feltételek a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők, vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztük, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 50 kros bélyeggel ellátott és „Ajánlat a püspök-ladányi pályavendéglő bérletére“ feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1901. évi május hó 3-án déli 12 óráig aulirott üzletvezetőség általános igazgatói (I. osztályánál) nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 200 kor., azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi május hó 2-án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon letendő.

Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül, történik.

Aradon, 1901. évi március hó 21-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

A Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

Liniment Capsici comp.

egy régi kipróbált házi szer, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik küszvényel, csúsznál és meghűléseknél.

Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony“ védjegyre és a „Richter“ czéjegyzésre.

50 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárúban kapható. Foraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállító,
Rudolstadt.

(11-24.16)

Zongora-üzlet.

WEISZER ADON

orgona-építő és zongora-hangoló

Nagybecskerek, Gizella-part 6. sz.

5 évi jótállás mellett, gyári áron bármely vasúti állomásra bérmentesen szállítok jó bécsi gyarmanyu zongorákat és pianókat (983-10.1)

— Régi zongorákat felcserélek. —
Templom-orgonák, valamint zongorák jótállás mellett pontosan és olcsón javíttatnak.

MIÉRT

van annyi utánzat?

MERT

a valódi EISENSTÄDTER-féle

Linoleum padló-zománc

a törv. bej. „Vaslovag“ védjeggyel a legjobb és legtartósabb puha padlóknak és konyhabutoroknak bemázolására.

Bejegyzett.

Az Eisenstädter-féle

Linoleum padló-zománc

egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fényvel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmulhatatlan.

Nagy elterjedtségénél fogva különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokat hoznak forgalomba, miért is kérjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle

„Linoleum padló-zománcot“

a törv. bejegyzett

„Vaslovag“ védjeggyel.

Eisenstädter Testvérek

lakk- és festékgyára.

Kapható Nagybecskereken: Amend Rudolf, Armbruster József, Haidegger Ödön, Prandell Rudolf, Rózsa Béla, Rózsa Ignác, Schlesinger Sándor cégeknél. 312-164

Tüzifa!!

Gyertyánfa (Weissbuchen)

minden hétfőn érkezik

s méterenként 14 forintért

megrendelhető (326-33)

Galler Péter

faüzletében, a nagyhid mellett.

2030. tkvi szám 1901.

360-1.1

Arveresi hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Glávás Pája araci lakos végrehajtónak Kikity Péra araci lakos végrehajtást szenvedő elleni 900 korona és 2400 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében a területen levő Aracs község határában fekvő következő ingatlanok, u. m.: 1. az araci 64. számú telekjegyzőkönyvben A I. 1. sorsz. 78 hrsz. és 60 ö. i. szám alatt foglalt ház és 8.0 □-ól beltelekből Kikity Péra végrehajtást szenvedőt illető 3/4 rész jutalek 930 korona 75 fillér kikiáltási árban 1901. évi május hó 20-an délelőtt 10 óráig Aracs község házában árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881: LX. t. c. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. számú igazságügy-miniszeri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-
szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a második 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró telekkönyvi irattárában és Aracs község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi március hó 9-én.

Szabó
kir. aljbíró.

Figyelemre méltó! A híres

MAUTHNER-FÉLE MAGVAK

zacskóin

rajt áll a MAUTHNER-NÉV.

A melyen nincs rajt, az

NEM MAUTHNERTŐL való és ha mint olyant ajánlják, tessék visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb
gazdasági és kerti magvak

nem léteznek, mint a minőket
27 év óta szállít

MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari magkereskedése

BUDAPESTEN.

Irodák és } VII. Rottenbiller-utca 33.
raktárak: } (Közuti villamos megállóhelye.)

Elárúsító } VI. Andrássy-ut 23.
helyiségek: } (A m. kir. Operával szemben.)

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi. 198-108

Nagybecskerek rend. tan. város polgármesterétől.

5898. k. i. szám 1901.

385-3.1

Pályázati hirdetmény.

Nagybecskerek rend. tan. város képviselő testületének 86/7879/1900. k. i. és 143/13008/1900. k. i. számú határozata értelmében a város határában mintegy 16.000 kat. holdnyi területen s összesen mintegy 250 kmtr. hosszban a közös mezei dűlőutaknak mérnöki kitzítésére és a szükséges határjelek szállítására ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívtnak vállalkozni szándékozók, hogy a városi kiadóhivatalnál megszerezhető feltételek ismeretének és elfogadásának nyilvánítása mellett zárt ajánlataikat 1901. évi május hó 1-ének déli 12 órájáig alólírottánl annyival inkább benyújtják, mert a később érkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Nagybecskerek, 1901. évi április hó 10-én.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

M.K. EGYETEM
VEGYTANI INTÉZETE
A
KRISTÁLY
SZT. LÁNYGYSZÜRDŐ
HEGYFORRÁS
ICENTISZTA
BICARBONAT
ÁSVÁNYVIZ
KAPHATÓ
FÜSZKERESKEDESEKBEN
VENDEGLÖKBEN
ES MINDEN VASÚTI
ETKEZŐ KÖCSIBEN



Több száz kiváló orvos által ajánlva.

A legízletesebb és legolcsóbb ásványvíz.

Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.

16 - x.1

Fajbaromi költő-tojás.

Elsőrendű fajbaromi tenyészdekből ajánlok:
Fekete Langshan, tisztalábú darabja 25 kr.
Sötét kendermagos Plymouth-Roks darabja 25 kr.
Oriási fehér pekingi kacsa darabja 25 kr.

Fajtisztasáért és 80% termékenyséért kezeskedem.
10 tojás vételénél csomagolást nem számítok.

Geiduschek L. József,
Nagybecskerek,

Alkotmány-utca 1. szám.

210-108

Keil-lakk

(Glasur)

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára.
1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő szer
kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

Arany-fénymáz

képkerekek stb. beanyozására.
1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz.

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujjonmani befestésére.
1 doboz ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók:

280-8.5

Ro'sa Ignác cégnél Nagybecskerek.

Fogászati műterem.

A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy a fogászat terén levő sok évi gyakorlatom után képes vagyok a következő e szakba vágó munkálatokkal rendelkezésre állani, u. m.: tömések cement, ezüst és aranyban; részleges és teljes fogsorok kautschuk és aranyban, szájpaddal és szájpaddal nélkül (hidmunka)

Gyökerekre csapfogak és koronák illesztetnek, ferdén álló fogak szabályoztatnak. Betegség által tönkrement szájpaddások műlegesen pótoltatnak.

Mind Ezeket jutányos árak mellett készítem.

Dr. Guttmann Jakab,
fogorvos.

339-3.2

PSERHOFER J.

vértisztító labdaccai

Évtizedek óta el vannak terjedve az egész világon s kevés azon család, a hol ez a páratlan házi gyógyszert hiányzik

E labdacokat az orvosok különösen az oly bajoknál ajánlják, amelyek nehéz emésztésnek s dugulásnak következményei, mint pl. zavar az epekereskedésben, májfájdalmak, szélbántalmak, kólika, aranyér stb.

Vértisztító hatásuknál fogva kiválóan jó hatást gyakorolnak vérszegénység eseteiben s az ebből származó bajoknál, mint ideges fejfájás, sápkór stb. E vértisztító labdacok nagy előnye, hogy szeliden hatnak, fájdalmat nem okoznak s így a leggyöngébb szervezettel bíró egyének, sőt gyermekek is bátran használhatják.

1 doboz, mely 15 labdacból áll 21 kr. — 1 tekercs, mely 6 doboz 1 frt 05 kr. A pénz előzetes beküldése után bérmentve: 1 tekercs 1 frt 25 kr. — 2 tekercs 2 frt 30 kr. — 3 tekercs 3 frt 35 kr. — 10 tekercs 9 frt 20 kr.

Használati utasítás mellékelve.

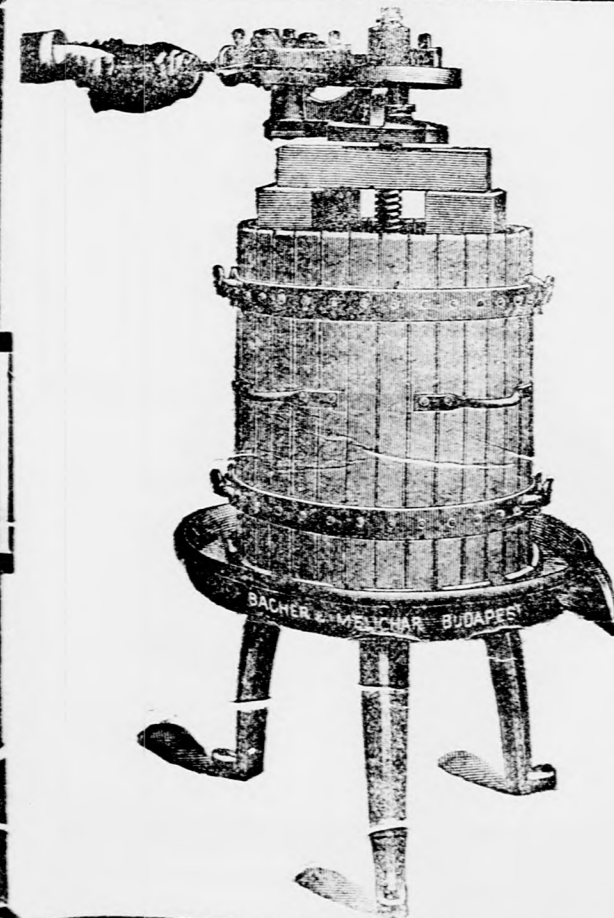
Egyedüli készítő és szétküldési főraktár:

PSERHOFER J. gyógyszerháza

Bécs, I., Singerstrasse 15.

Elterjedtségüknek fogva e labdacok a legkülönbözőbb alakokban és nevek alatt utánzóztatnak, tehát mindenki csak PSERHOFER-fele vértisztító labdacokat kérjen csak azok valódiak, a melyek dobozaiknak fedelén piros színben „PSERHOFER“ kezírása látható.

47/1-7.6

Gazdasági gépekből

Állandó nagy raktáromat ajánlom a t. c. gazdaközönség figyelmébe.

A tavaszi idényre ajánlom az elismert „Bächer“-féle egyetemes acél-
ekeket és talajmivelő eszközöket.

A jelenkor legjobb és legtökéletesebb Melichár-féle „Unicum-Drill“ sorbavető-gépeket, tengeri-
és répakapálókat, szénagyújtó-gépeket, „Johnston“ eredeti amerikai fűkaszálokat, marokrakó és
kévektető arató-gépeit. Nicholson-féle elsőrendű gyártmányú gőzcséplő-gépeket és kazánokat.

Képviselőt Mayer-féle benzín-, petroléum-, gázmotorokban és cséplőgépekben.

Előnyös fizetési feltételek és olcsó árak mellett.

Feltűnést keltő találmány! Bármely törött vas-géppontványnek összeforrasztását elvállalom és azért teljes szavatosságot
vállalok; ezen összeforrasztást a bevált „FERROFIX“ felhasználásával eszközölöm.

Felvilágosítással készséggel szolgálok

136-100.31

Telefon 70. szám.

Eckstein Vilmos

Nagybecskereken (Dr. Linyásky-féle ház).